

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

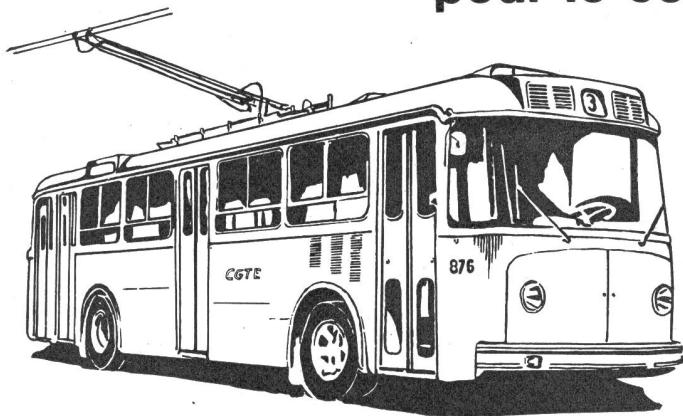
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

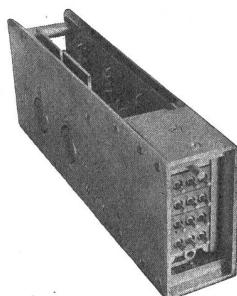
**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Dispositif à transistors pour le contrôle de l'accélération



Application pour trolleybus



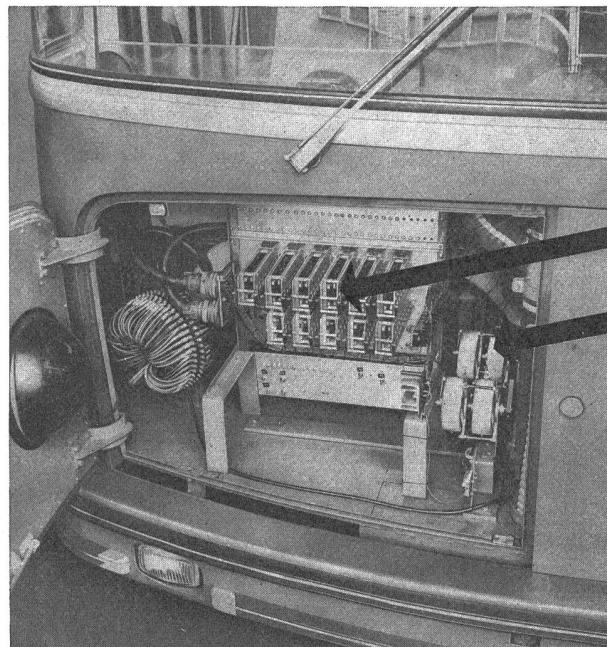
Un élément fonctionnel

Démarrage à accélération constante  
Freinage à décélération constante

Davantage de confort pour les passagers.  
Plus de facilité de conduite pour le conducteur du véhicule.  
Conduite plus rationnelle, le courant de démarrage étant adapté automatiquement à la charge du véhicule et à la rampe parcourue.

Utilisation d'éléments statiques

Pas d'usure.  
Pas d'entretien.  
Insensibilité aux vibrations, à la poussière, à la chaleur et à l'humidité.



Vue frontale de la commande à transistors

Le dispositif automatique à transistors, développé par Sécheron, remplace le combinateur de commande classique, ainsi que son appareillage électromécanique qui n'assure, au mieux, qu'un démarrage automatique à courant constant. Les contacts mécaniques des circuits de commande sont remplacés par des éléments fonctionnels, donc suppression de l'usure et du contrôle périodique. Les pédales de marche et de freinage entraînent chacune deux potentiomètres permettant au conducteur du véhicule de choisir la valeur d'accélération et le cran de marche désirés. En fin de course, les deux pédales commandent les valeurs d'accélération et de décélération maxima, compatibles avec le confort des voyageurs. Les valeurs maxima de l'accélération et de la décélération peuvent être différentes et ajustées indépendamment en tout temps. Ce dispositif est protégé par un brevet.

Société Anonyme des Ateliers de Sécheron

L 114 f

sécheron-Genève 21

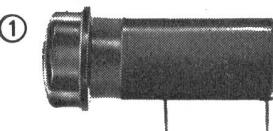
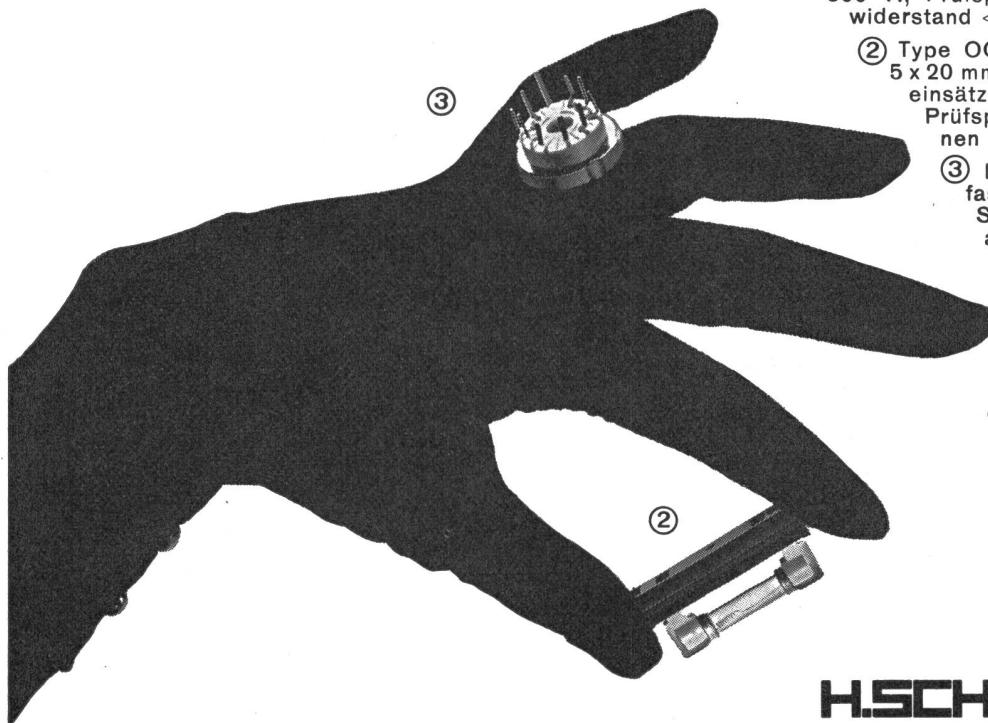
# Technische Schurter-Schmuckstücke

Apparatesicherungshalter zum Einlöten in gedruckte Schaltungen

① Type FAS 700/709, geschlossene, vibrationssichere Ausführung für Schmelzeinsätze 5x20 mm. Kontaktfahnen nach IEC und DIN-Raster 10 A., 500 V., Prüfspannung 4 kV, Übergangswiderstand < 3 mΩ

② Type OG 721 für Schmelzeinsätze 5x20 mm und OG 761 für Schmelzeinsätze 1/4" x 1 1/4". 10 A., 500V., Prüfspannung 4 kV, Kontaktfahnen nach IEC und DIN-Raster.

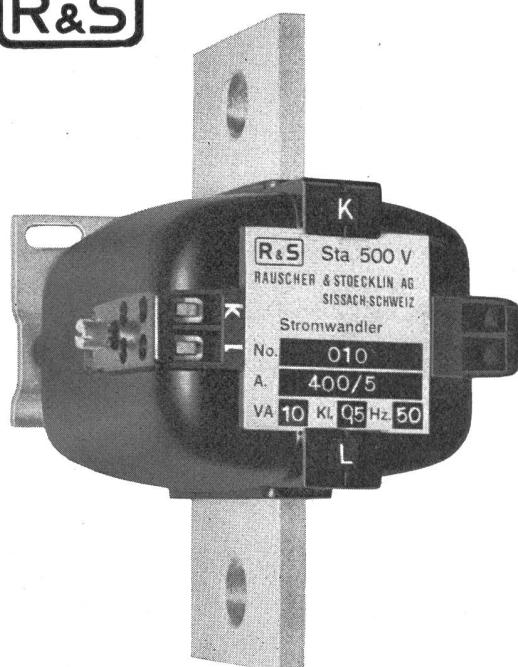
③ Noval-, Miniatur- und Oktalfassungen für gedruckte Schaltungen. Gabelfedern aus Phosphorbronze nach IEC und DIN-Raster. Isolierteil aus Hochfrequenz-Keramik. Zusätzlicher Rasterstift für Unverwechselbarkeit und Erdung der Abschirmung.



**H.SCHURTER AG**

Fabrik elektrotechnischer Artikel  
Luzern/Schweiz Telefon 041/3 10 41

**R&S**



## KLEIN-STROMWANDLER

Einheitliche Grösse von 50—800 A

lieferbar ab Lager als:

Schienenwandler  
systemfähig

**Typ StP**  
Klasse 0,5-10 VA  
mit

A  
100/5  
150/5  
200/5  
300/5  
400/5  
500/5  
600/5

Fr.  
58.80  
58.80  
58.80  
58.80  
53.55  
55.65  
57.75

Aufsteckwandler  
Öffnung: 6x50 mm

**Typ Sta**  
Klasse 1 bis 10  
Plombierbare  
Abdeckung

Fr.  
34.65  
36.75  
38.85  
40.95  
43.05  
45.15  
47.25

Nettopreise ohne WUST

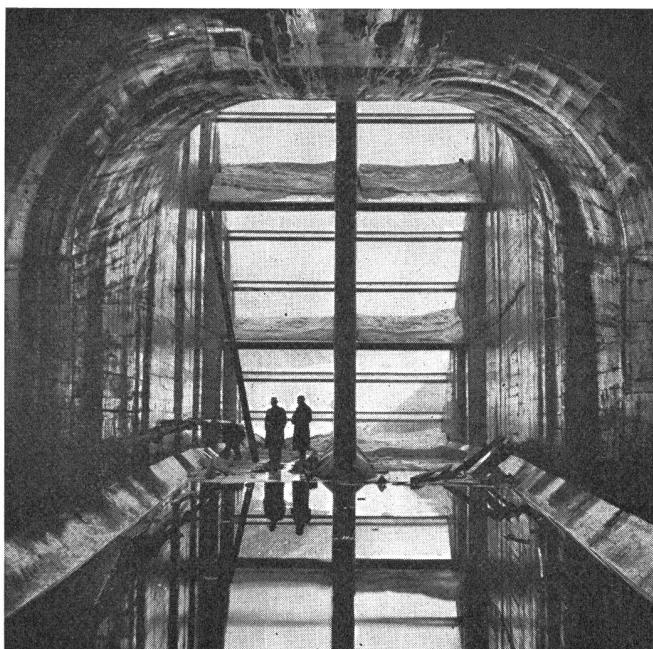
Mehrpreis für Konsolbefestigung: Fr. 3.15

**RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH**

FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE UND TRANSFORMATOREN

# FRANZ RITTMAYER AG ZUG

APPARATEBAU FÜR DIE WASSERWIRTSCHAFT



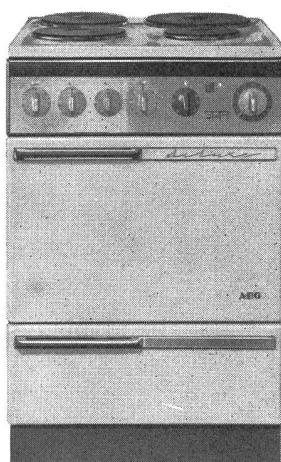
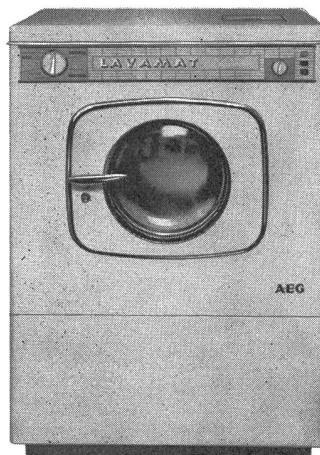
## Staubecken Malvaglia Zentrale Biasca

Die Messung des Druckverlustes am Stollen-einlaufrechen lässt die Rechenverschmutzung erkennen. Weil mit ihr die Energieverluste und die mechanische Beanspruchung progressiv zunehmen, handelt es sich darum, schon kleinste Messwerte zu erfassen.

Die Rittmeyer-Differenzdruckwaage und das digitale Rittmeyer-Fernmeldesystem sind wie geschaffen, um den Rechenverlust in einem Bereich von 0-500 cm WS genau zu messen und in Stufen von 1 cm nach der 12 km entfernten Zentrale fernzumelden. Dort werden die Werte zusammen mit der Turbinenwassermenge auf ein gemeinsames Diagrammblatt registriert.

## Zwei Spitzenprodukte der

# AEG



Der AEG-Lavamat Deluxe wäscht nach dem bewährten Mehrlaugenverfahren mit sechsmaligem, vollständigem Wasserwechsel. Waschtrommel und Bottich sind aus hochwertigem Chromstahl, der Boiler aus Kupfer.

Modell Deluxe Fr. 2575.—  
Modell BP 4 Fr. 1980.—  
Modell nova frei aufstellbar Fr. 2575.—

Der AEG-Elektroherd Deluxe kocht Ihr Menü automatisch — Sie brauchen nicht dabei zu sein. Ein Menü mit bis zu fünf Gerichten steht für Sie fertig gekocht bereit. Dieser grosse Vorteil bietet Ihnen der AEG-Elektroherd Deluxe mit 4 Platten, davon zwei Blitzkochplatten, automatischem Backofen, Infrarot-Grill und 12-Stunden-Schaltuhr. Preis: Fr. 695.—

Preisänderungen vorbehalten.  
Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Referenzlisten.

Import der AEG-Haushaltgeräte:

H. P. Koch AG, Dufourstrasse 131  
Zürich 8/34, Telefon 051 47 15 20

AEG-Serviceorganisation  
in der ganzen Schweiz

AEG-Allgemeine Elektricitäts-  
Gesellschaft

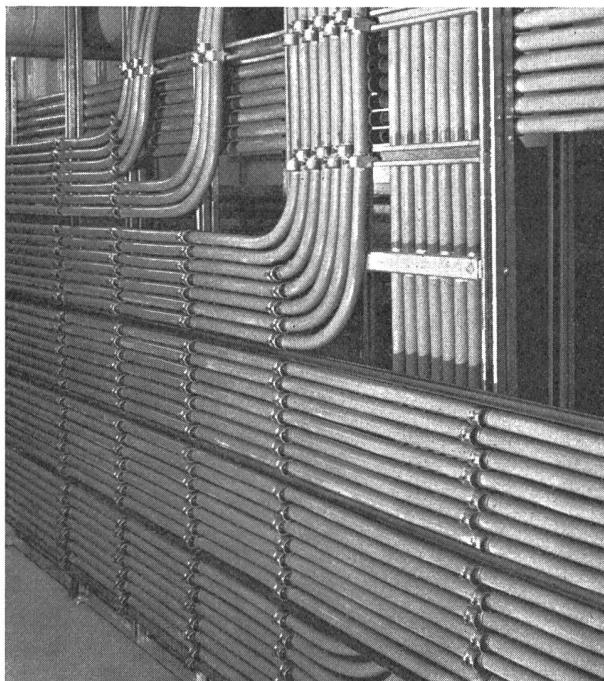


## PHILIPS Universal-Messinstrument

- 28 Messbereiche / Grosser Frequenzbereich
- Spannbandaufhängung des Messwerkes
- Innenwiderstand: 40 000 Ω/V ~ 1666 Ω/V
- Einfache Bedienung
- Zubehör: Ledertasche / Prüfspitzen
- Stromwandler bis 300 A / Shunts bis 100 A
- Preis ohne Zubehör: Fr. 252.- o. Batt.



Philips AG Abt. Industrie Postfach Zürich 27 Tel. 051/25 86 10



### KSV-Leitungs-schnellverleger

platzsparend  
rationell  
zuverlässig

Verlangen Sie bitte unseren  
Prospekt mit Preisliste

SAUBER + GISIN AG ZÜRICH 8  
Höschgasse 45 Tel. (051) 34 80 80

**SAUBER + GISIN**



Tragbare  
Vielfache und  
Schalttafel-  
Instrumente  
Betriebsstundenzähler  
Röhrenprüfgeräte  
Gut und preiswert  
Kurante Typen  
ab Lager Dietikon

1876 gegr.

Massengedrehte und gefräste Artikel  
in Holz, Ebonit, Fiber Nylon, Trolon, Kunsthorn, Elfenbein usw. fabrizier

J. BIETENHOLZ & Co., Pfäffikon-Zch.  
Automatendreherei Kunstharz-Presserei



NEUBERGER



Verlangen Sie bitte Offerte vom Generalvertreter:

**J. KASTL-DIETIKON (Zürich)**  
Elektrotechnische & Radioartikel en gros  
Telephon (051) 88 85 88

## Mit einer Zange

Verkerbung von Hand  
aller Querschnitte von 6—120 mm<sup>2</sup>

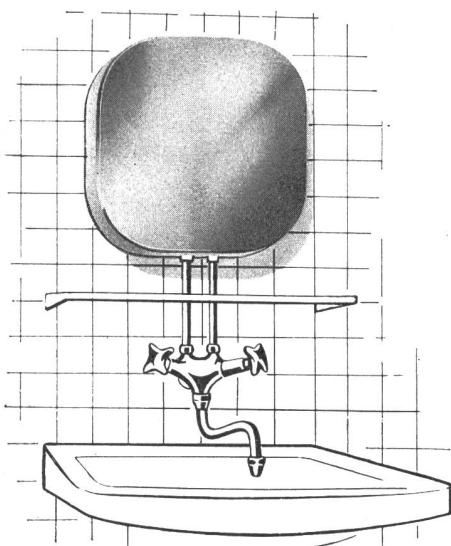


Verlangen Sie unverbindliche Vorführung dieses handlichen Werkzeugs durch:

**Schmid-Matthey Zollikon-ZH**

Telephon (051) 24 82 10

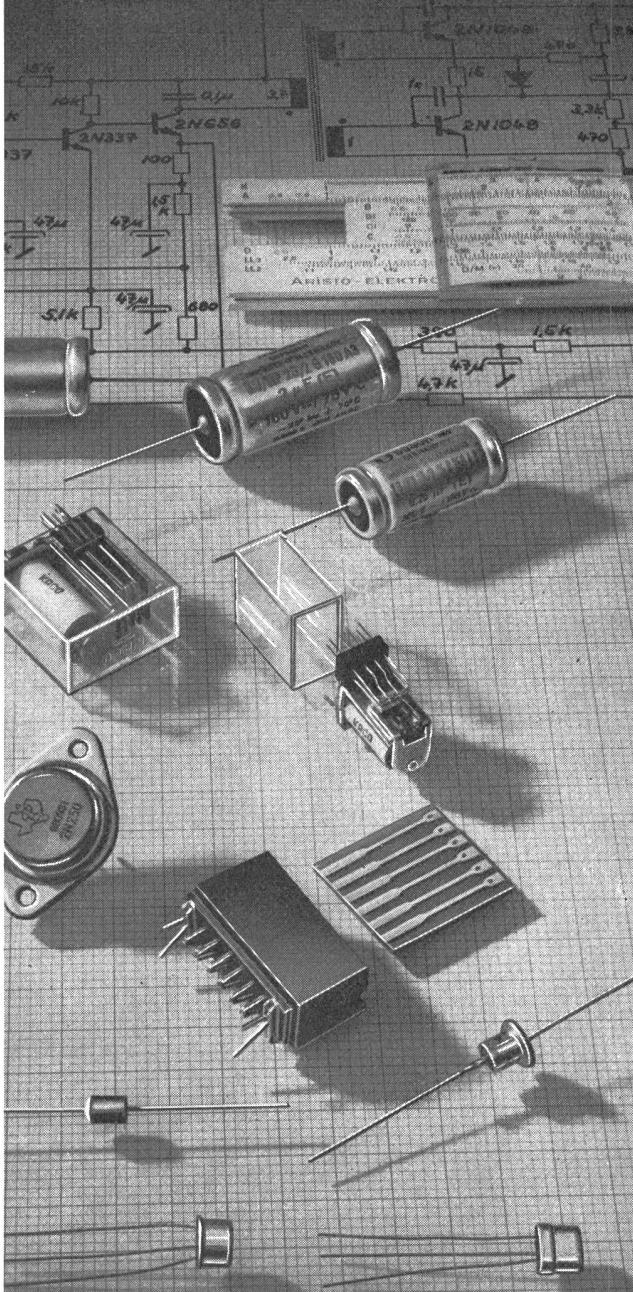
*Lükon*  
**SPIEGELBOILER**



Der moderne Kleinboiler für Hotelzimmer, Einzelzimmer,  
Labors usw. Verlangen Sie Prospekte!

**FABRIK FÜR ELEKTROTHERMISCHE APPARATE**  
**PAUL LÜSCHER, TÄUFFELEN/BE, TELEPHON 73545**

# Elektronische Bauteile



**FABRIMEX AG**  
**ZÜRICH**

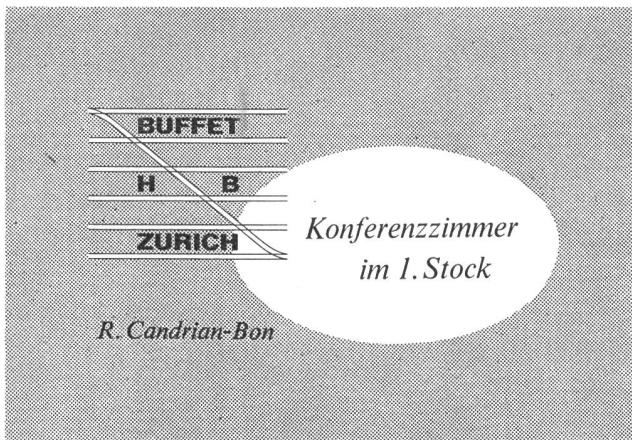
Kreuzstrasse 36

Tel.: 051 / 34 10 31 / 32

# ROVO NEON

ist ein Qualitätsbegriff für Beleuchtungsanlagen und Lichtreklamen mit gut ausgebautem Service in der ganzen Schweiz.

**ROVO + CLAUDE AG**  
Zürich      Basel      Bern      Lausanne



**Galvano-Gleichrichter**

Gleichrichter für Elektrolyseur mit umschaltbarer Spannung 12 V 24 V und Konstantstrom-Regulierung 2000/1000 A, mit ölgekühltem Selen-Element.

**Walter Bertschinger AG | Luzern**  
Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74



**ICI-KERAMIK**  
für elektrische Isolationen

DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH

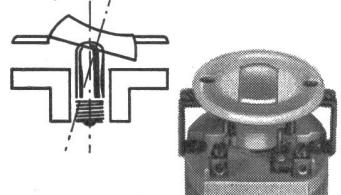
**VOLTAPLAST**

VOLTAPLAST AG OBERGÖSGEN / SO  
Kabel- und Kunststoffwerk Tel. (062) 5 94 44 / 45

## Der neue Leuchtschalter

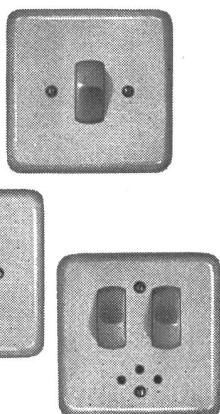
Nicht nur Schönheit, Zweckmässigkeit und technische Weiterentwicklung, sondern **Sicherheit** und **Bequemlichkeit** verlangen die heutigen Anforderungen. Für diese Einheiten verdienen unsere Produkte volle Anerkennung.

Als weitere Neuheit: Dieser Leuchtschalter wird für Unterputzmontage (wie Abbildung) in den Schemas: 0/02P/1/3 und 6 mit kombinierter Steckdose 2P + E mit Schutzkontakt für Räume mit unbeschränkter Zulassung transportabler Apparate geliefert.



Nur um die Glimmlampe teurer als ein gewöhnlicher Schalter.  
Pat.

Monatlicher Stromverbrauch 0,3 Rp.  
Glimmlampe E10



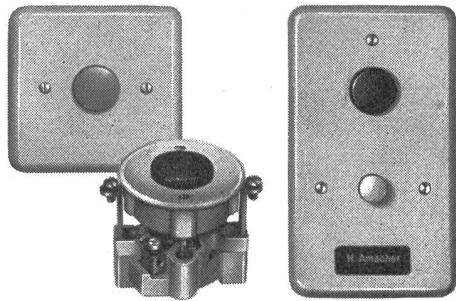
## Der leuchtende Lichtknopf im finstern Treppenhaus!

Verlangen Sie unsern Spezial Prospekt über das Leuchtschalterprogramm.

Dieser zeigt Ihnen noch mehr Typen und deren Anwendungsmöglichkeiten.

Monatlicher Stromverbrauch 0,4 Rappen

Glimmlampe E14



**H. Amacher**

SPITTELER

**Allschwil**

Fabrik für elektrisch  
technische Apparate  
Lettenweg 76  
Telephon 061/391767

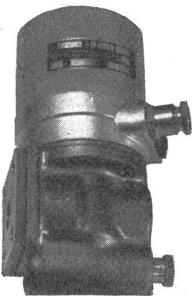


Aus meinem Fabrikationsprogramm

### Flussmelder

(Strömungswächter)

für Wasser, Oele, Luft etc.  
zur Überwachung  
von Kühleinrichtungen  
wie z.B.



für Kompressoren, Dieselmotoren, Gleichrichter,  
Senderöhren usw.

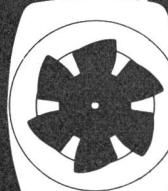
### Niveau - Regler

**W. Imobersteg, Nussbaumen**

Dipl. Ing. ETH      Tel. 056/2 77 79      bei Baden

Für moderne  
Küchenlüftung

## Bahco Silent



Es lohnt sich, den neuen Bahco  
Silent in der Küche einzubauen!  
Verkauf durch Installationsfirmen.

Generalvertretung:  
**Walter Widmann AG**  
Löwenstrasse 20, Zürich 1  
Telephon (051) 27 39 96



**cliché lutz**

E. Lutz & Co. AG. Zürich  
Neugasse 116 Telefon 051/42 42 11

## Saubere, dauerhafte Anschriften

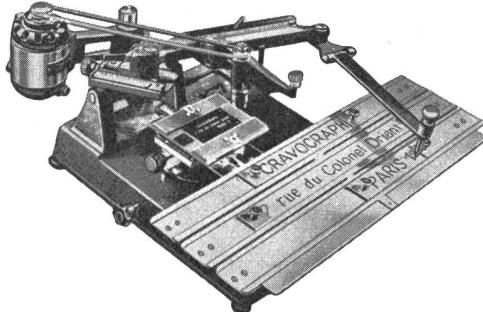
geben jeder Anlage den letzten Schliff!

Dank der

Tisch-  
Graviermaschine

**Gravo**  
*graph*

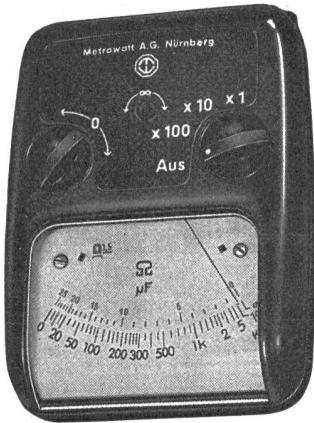
und unseren gravierbereiten  
**FORMICA-SCHILDERN** können Sie alle  
Bezeichnungsschilder rasch und billig anfertigen.



\* GRAVOGRAPH ist der ideale Gravierapparat für das Elektrizitätswerk, das Installationsunternehmen und die städtischen Betriebe.

\* Das neue Modell IM ist auch für den kleinen Betrieb erschwinglich.

Prospekt Nr. 4 oder unverbindliche Vorführung durch  
**Hans Straehl, Murten FR, Gotthelfstr. 11, Tel. 037/72027**



### Ohmmeter Metrawid

Bruchfestes Gehäuse und Glas, stossfestes Messwerk,  
Skalenlänge etwa 45 mm  
3 Messbereiche 0 . . . 10/100/1000 K' Ohm

Mit zusätzlicher Teilung für 3 ballistische Messbereiche  
0 . . . 25/250/2500  $\mu$ F.

Aufschnallbar auf Arm, dadurch beide Hände frei

Verlangen Sie Ansichtssendung ohne Kaufverpflichtung

### AG. für Messapparate, Bern

Weissensteinstrasse 33    Telephon (031) 45 38 66

# LE ROY

das vollkommene Beschriftungs-System für Anspruchsvolle!



International als bestes Plan-Schreibgerät anerkannt — Referenzen aus allen Branchen!

Einheitliche, perfekte, im Original und in der Reproduktion gut lesbare Schrift.

Für gerade und schräge Schrift nur eine Schablone erforderlich, da Schreibgerät verstellbar.  
Makellose Planschriften von 1,5 – 50 mm Höhe, viele Buchdruck-Schriften und Technische Schablonen.

Verlangen Sie Prospekt, auf Wunsch Vorführung durch die Generalvertretung.

# GRAB & WILDI AG

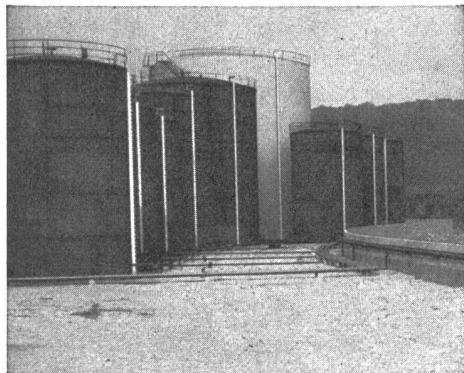
ZÜRICH, Seilergraben 59, Tel. 051 / 24 35 88    URDORF, Bahnhofplatz, Tel. / 051 98 76 67

### Stationäre FEGA-Löschanlagen

mit Kohlensäure, Luftschaum oder Wassernebel

für Transformatoren,  
Generatoren, Oel- und Lackkeller, Silos,  
Tankanlagen usw.

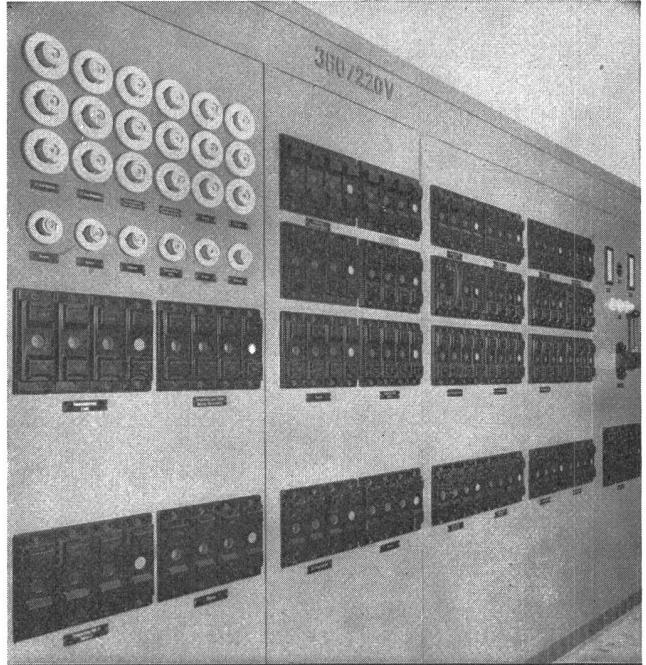
Modernste Konstruktionen



Tanks mit stationärer Luftschaum-Löschanlage

**FEWA-WERK**  
AG ZÜRICH SA

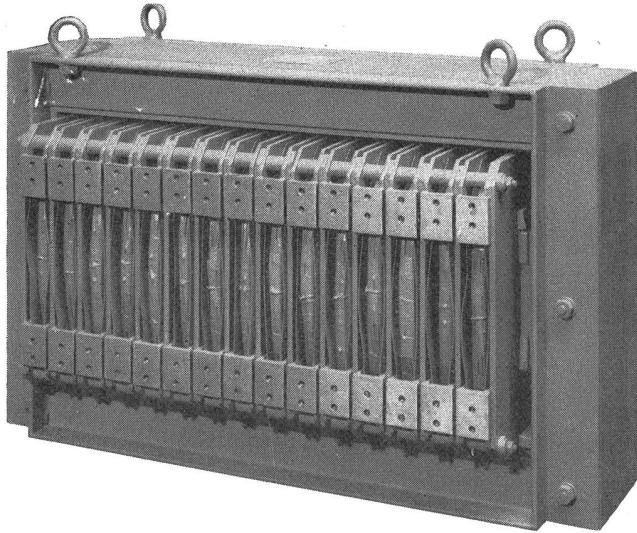
Albisriederstrasse 190, Tel. (051) 52 00 77



SCHALTFAELBAU

Baumann, Koelliker

A. G. FÜR ELEKTROTECHNISCHE INDUSTRIE ZÜRICH 1



**Spezial-Transformer, gebaut  
für eine Mehrstellen-Punkt-Schweiss-  
maschine**

**Elektro-Apparatebau Olten AG Olten  
Telephon 062 519 61**

**HÆNNI**

**HÆNNI & CIEAG  
JEGENSTORF-BERN**  
fabriziert auch für Sie  
präzise Messinstrumente:

*Manometer  
Thermometer  
Hygrometer*



### Klebekabel

**CALUflex**

S.E.V.-geprüft

Schweizer Fabrikat

Vom Fachhandel begeistert aufgenommen, bei der Kundschaft immer mehr gewünscht, wird das Klebekabel zur sauberen Montage von Netzverlängerungen und Lautsprecherleitungen. Unsere Vertreter werden Sie gerne darüber orientieren.

Le câble adhésif CALU-flex a été accepté avec enthousiasme par les maisons spécialisées. Il est de plus en plus demandé par la clientèle pour l'exécution soigneuse de prolongements du réseau électrique ou installations de haut-parleurs. Nos représentants se tiennent à votre disposition pour tous renseignements.

Generalvertretung:

**CALUX A.G. Zürich 2**



## MEGATRON ZÜRICH

liefert:

- kupferoxydul-messgleichrichter
- hochlastwiderstände und potentiometer
- kondensatoren
- präzisions-mikroschalter
- programmkartengeber
- präzisions-nockenschalter
- leuchttaster
- brechkupplungen und steckverbindungen
- relais

Büro und Lager:  
Beckenhofstrasse 70 Telephon (051) 28 48 45

**Jenny Co**  
GLATTBRUGG / ZCH.TEL.(051)83 6222

**Schweizerlampe**  
**ALPINA**

ASTRON A.G. KRIENS (LU)

## Services industriels de Genève

131

Les Services industriels de Genève cherchent pour leur service de l'électricité

# plusieurs techniciens-électriciens

justifiant si possible de quelques années de pratique pour participer à l'élaboration puis à la réalisation de projets d'extension considérables dans l'un ou plusieurs des domaines qui suivent:

- Réseaux aériens et souterrains à très haute tension;
- Centrales et sous-stations importantes;
- Télécommande, télémesures;
- Salle de commande centralisée.

Les candidats doivent répondre aux conditions suivantes:

- Jouir d'une bonne santé.
- Etre de nationalité suisse.
- Répondre aux conditions financières de la Caisse d'assurance du personnel.
- Etre porteur d'un diplôme de technicien-électricien.

Le classement et le traitement correspondant dépendront des aptitudes du candidat.

Les personnes qui désirent poser leur candidature peuvent obtenir des renseignements complémentaires ainsi que la formule à remplir auprès de la direction du service de l'électricité, 12, rue du Stand.

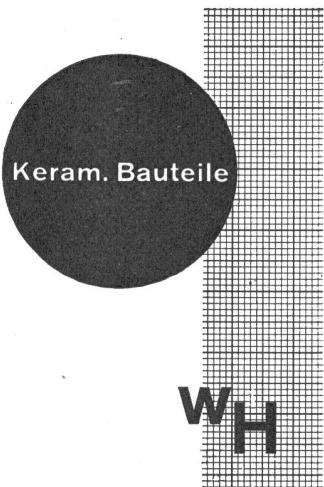


Les offres manuscrites doivent être adressées avant le 31 mai 1962, dernier délai, au secrétariat général des Services industriels de Genève, bâtiment du pont de la Machine.

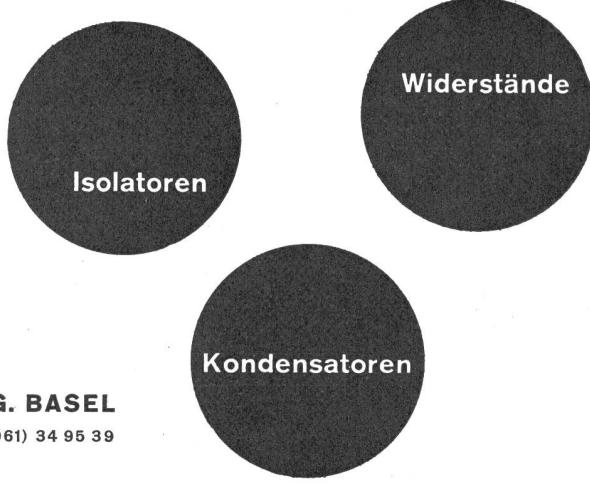
Für magnetische Werkstoffe



DR. ING. M. KOENIG ZÜRICH



**WILLY HEINZELMANN ING. BASEL**  
Gundeldingerrain 151 • Telephon (061) 34 95 39



# EWZ

Wir suchen für unsere Hausinstallationsabteilung einen jüngeren 130

## Elektrotechniker

mit abgeschlossener Lehre als Elektromonteur auf Hausinstallationen, Diplom eines schweizerischen Technikums und praktischer Erfahrung auf dem Gebiete von Licht-, Kraft- und Wärmeinstallationen. 4473

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern sind mit Beilage von Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo erbeten an das

**Elektrizitätswerk der Stadt Zürich,**  
Postfach Zürich 23, Telephon (051) 23 17 00.

Zu verkaufen:

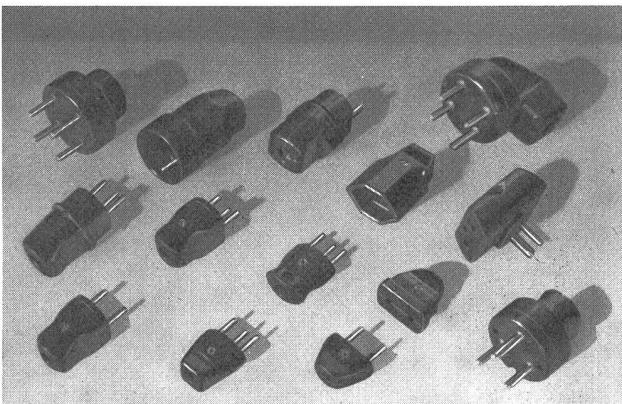
## 8 Stück 3polige Ölstrahlschalter

für Innenraumaufstellung; gebraucht, jedoch noch in einwandfreiem Zustand. Fabrikat Sprecher & Schuh AG, Aarau, Typ HP 6, Nennspannung 20 kV, 50 Hz, Nennstrom 600 A, Abschalteistung 250 MVA, ausgerüstet mit Schalterwagen und 2 aufgebauten Überstromrelais.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Abteilung 450,**  
Schaffhausen. 123

**ELECTRO-MICA**  
Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 4 41 24**

Gesucht für Prüflokal 127

## 1-2 Umformergruppe

3 Ph. Motor mit Anlasser für Netz, 380 V oder 5 kV  
=Generator mit Erregermaschine bemessen für

750 V	300 A	15 Min.
500 V	600 A	dauernd
300 V	800 A	dauernd
150 V	1400 A	5 Min.

Angebote für gut erhaltene Maschinen (evtl. =Masch. allein) samt Zubehör sind zu richten an

**Gen. Dir. SBB, Abt. ZfW, Bern, Hochschulstrasse 6.**

Gesucht

## dipl. Elektrotechniker

für Netzberechnungen, Überwachung der Hausinstallationskontrolle, Erstellung, Betrieb und Unterhalt von Primärleitungen, Trafo-Stationen und Niederspannungs-Verteilnetzen sowie für allgemeine Betriebsarbeiten. Geboten wird feste Anstellung mit Pensionsberechtigung (PKE), zeitgemäße Besoldung, 5-Tage-Woche. Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild nebst Angabe der Gehaltsansprüche und des frühesten Eintrittstermins sind erbeten an 129

AG Bündner Kraftwerke, Klosters. OFA 7016 1 D

Wir suchen einen tüchtigen Mitarbeiter (wenn möglich mit französischen Sprachkenntnissen) als 118

## Betriebselektriker

zur selbständigen Bearbeitung und Überwachung der elektrischen Einrichtungen und Installationen. Interessanter, vielseitiger Posten in neuem, modernem Produktionsbetrieb. 5-Tage-Woche, zeitgemäße Entlohnung, Pensionskasse und soziale Einrichtungen verschiedenster Art. Offerten mit Angaben der bisherigen Tätigkeit sind erbeten an  
**MICARNA S. A.**, Schlächterei und Fleischwarenfabrik, Courtepin FR.



Für die Entwicklung sowie Fabrikations- und Montageüberwachung von automatischen Lichtsignalanlagen für den Strassenverkehr suchen wir einen initiativen 120

## Elektroingenieur

oder

## Elektrotechniker

Interessenten mit praktischen Erfahrungen im Apparatebau finden bei uns ein interessantes und vielseitiges Arbeitsgebiet und ein gutes Arbeitsverhältnis.

Bewerber werden ersucht, Ihre Offerte einzureichen an P 35943 Lz

**ASEGA**  
AKTIENGESELLSCHAFT  
MEGGEN

## Stellenausschreibung

Wir suchen für das Elektrizitätswerk der Stadt Biel einen 116

## Elektrotechniker

mit abgeschlossener Technikumsbildung und Erfahrung im Bau von Verteilanlagen. P 22084 U

Der Aufgabenkreis umfasst das Projektieren und den Bau von Hoch- und Niederspannungs-Verteilanlagen, Transformatorenstationen sowie allgemeine Betriebsarbeiten.

Unser neuer Mitarbeiter findet bei uns eine gutbezahlte Dauerstelle mit Pensionsberechtigung und Fünftagewoche. Anderweitig geleistete Dienstjahre werden angerechnet.

Bewerber richten ihre handschriftlich abgefassten Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Photo an.

**Direktion der industriellen Betriebe der Stadt Biel.**  
Der Direktor: P. Schaffroth.



sucht für den

## Verkauf von Spezialmaschinen

an Fabrikationsbetriebe der Elektroindustrie einen technisch gebildeten Mitarbeiter mit Fabrikationserfahrung und guten Kenntnissen der italienischen und französischen Sprache. 121

Verkaufserfahrung wird nicht vorausgesetzt.

Unterbreiten Sie uns Ihr Angebot — Kennziffer 408 — oder vereinbaren Sie mit unserer Personalabteilung eine Besprechung (Telephon 051/52 52 00).

**MICAFIL AG, Zürich 9/48.**

# BKW

Wir suchen einen begabten jungen

124

## Elektrotechniker

für die Prüfung von Neuheiten, für Studien und Normalisierungen auf den Gebieten der Hausinstallationen und des Netzbaues.

Bei zeitgemässer Entlohnung gute Sozialleistungen.

Bewerber, wenn möglich mit Vorkenntnissen im erwähnten Aufgabenbereich, richten ihre Offerte mit Angaben über Ausbildung, Tätigkeit und Saläransprüche an die

Personalabteilung der Bernischen Kraftwerke AG Bern,  
Viktoriaplatz 2.

## Wasserversorgung der Stadt Zürich

Die Stelle des Leiters unserer elektro-mechanischen Abteilung ist durch Beförderung des bisherigen Inhabers frei geworden und baldmöglichst neu zu besetzen. Als Nachfolger suchen wir einen 125

## dipl. Elektroingenieur

evtl. Maschineningenieur

der auf Grund seiner theoretischen Kenntnisse und praktischen Erfahrungen in der Lage ist, einer vielseitigen Abteilung mit einem Personalbestand von rund 60 Mann selbständig vorzustehen.

Die Abteilung umfasst das Studien- und Konstruktionsbüro für den elektro-mechanischen Werkausbau und -Unterhalt sowie den kaufmännischen Zweig für den Materialeinkauf, das Auftrags- und Abrechnungswesen. Angeschlossen sind ferner eine Werkstatt für Unterhalt, Betrieb und Installation sowie eine Zählerwerkstatt mit Prüfstation.

Wir bieten ein sehr interessantes Tätigkeitsgebiet, Pensionsversicherung und 5-Tage-Woche.

Handschriftliche Bewerbungen von Schweizer Bürgern mit Angaben über Bildungsgang, bisherige Tätigkeit und Gehaltsanspruch sind unter Beilage von Zeugnisschriften und Photo bis zum 10. Mai 1962 erbetteln an die Wasserversorgung der Stadt Zürich, Bahnhofquai 5, Postfach Zürich 23.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.

## ELEKTRO-WATT

sucht

1

## Elektro-Ingenieure

Richtung Starkstrom, mit zusätzlichen Kenntnissen von HF-Anlagen

2

## Elektro-Techniker

Richtung Starkstrom

für interessante Entwicklungs- und Projektierungsarbeiten auf den Gebieten des Kraftwerkbaues, der elektrischen Ausrüstung von Strassen- und Bahntunnels sowie der Erstellung von Schaltanlagen und Hochspannungsleitungen.

Anforderungen:

Abgeschlossene Hochschul- bzw. Technikumsausbildung, wenn möglich einige Jahre Erfahrung; Fremdsprachenkenntnisse nicht Bedingung, aber erwünscht (v. a. Englisch).

Wir bieten:

- Interessante Tätigkeit bei guter Bezahlung.
- 5-Tage-Woche mit durchgehender Arbeitszeit.
- Pensionskasse, Unfallversicherung und weitere Sozialeinrichtungen.

Offerten

erbitten wir unter Angabe der entsprechenden Kennziffer und unter Beilage von Photo und Zeugnissen an die untenstehende Adresse. Auf Wunsch übermachen wir zur Erleichterung der Bewerbung ein Anmeldeformular. 122

### ELEKTRO WATT

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG, Personalbüro,  
Postfach Zürich 22, Telephon (051) 23 76 40.

P 1000 Z

# RADIO-SCHWEIZ

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

Wir suchen für den Flugsicherungsdienst in Kloten

## Elektrotechniker als Chef

einer neu aufzubauenden Arbeitsgruppe im technischen Dienst.

**Arbeitsgebiet:**

Aufbau, Organisation und Leitung einer Arbeitsgruppe mit den Teilgebieten Zeichnungs- und Konstruktions-Büro, technische Dokumentation und Instruktion; mechanische Werkstätte und Fahrzeugpark; Messgerätewartung; Materialverwaltung und Rechnungswesen.

115

**Erfordernisse:**

Schweizer Bürger, Diplom eines schweizerischen Technikums, Freude an einer sehr vielseitigen Aufgabe mit organisatorischem und administrativen Einschlag. Eignung zur Personalführung, taktvoller Umgang mit Vorgesetzten und Untergebenen. Englischkenntnisse erwünscht.

P 686 Y

**Wir bieten:**

Selbständige Tätigkeit als Leiter einer Arbeitsgruppe. Besoldung je nach Vorbildung und Eignung, im Rahmen der bestehenden Besoldungsordnung, Pensionskasse, 5-Tage-Woche.

**Eintritt:**

baldmöglichst, nach Übereinkunft.

Ausführliche Offerten mit kurzem Lebenslauf, Photo und Zeugniskopien sind zu richten an:

**Radio Schweiz AG, Technischer Dienst,**  
Postfach Bern 25.

A la suite du décès subit de son directeur,

119

## Entreprise d'électricité en plein développement

occupant environ 60 personnes au total et comprenant  
un département d'installations électriques à courant fort,  
un département d'installations à courant faible,  
un atelier de réparation  
un atelier de fabrication de tableaux de commandes et  
autres appareils électriques  
et un magasin de vente avec salon d'exposition

cherche un

## DIRECTEUR

soit un ingénieur-électricien ou un technicien-électricien avec expérience et sens commercial, si possible bilingue. Entrée en fonction à convenir.

Les offres manuscrites ou les demandes écrites de renseignements sont à adresser au Président du Conseil d'administration d'Etablissements Techniques S. A., Me Lucien Nussbaumer, docteur en droit — avocat, à Fribourg.

**Liste offener Stellen.** Beachten: Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

- 97 *Ingenieur evtl. Techniker mit abgeschlossenen Studien, Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau, mit guten allgemein-technischen Kenntnissen, Verständnis für kommerzielle Belange und Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck als Mitarbeiter einer Wirtschaftsorganisation. Sprachen: deutsch, französisch und englisch. Alter bis 40 Jahre. Schweizerbürger. Eintritt nach Vereinbarung. Entwicklungsfähige Dauerstellung für qualifizierte Bewerber. Zürich.*
- 101 *Elektroingenieur oder -Techniker mit Praxis in Elektronik für Entwicklung und Versuche im Labor und technischen Büro auf dem Gebiet der Verkehrssicherungsanlagen. Eintritt so bald als möglich. Entwicklungsfähige Dauerstellung für qualifizierte Bewerber. Fabrik der Innerschweiz.*
- 297 *Electronique-Ingénieurs ou techniciens qualifiés, capables de développer et construire des circuits originaux (tubes à vide ou transistors). Entrées à convenir. Places stables. Firme établie au bord du lac Léman.*
- 301 *Ingénieur-électricien ou technicien diplômé, ayant de pratique pour travaux de laboratoire et de développement des appareils électroniques et électro-acoustiques. Entrée à convenir. Place stable. Fabrique, canton de Berne.*
- 309 *Ingénieur-électricien diplômé EPF ou EPUL, très capable, si possible bilingues (français-allemand) pour le département électronique et courant faible. Entrée à convenir. Situation d'avenir et bien rétribuée. Fabrique d'appareils électro-acoustiques et électroniques. Canton de Neuchâtel.*
- 315 *Ingénieur diplômé ou technicien diplômé, expérimenté en électronique et mécanique de précision, trilingue dont l'anglais pour le service de vente. Visites régulières d'agents et de clients en Europe. Entrée à convenir. Place stable. Bureau d'une maison anglaise du domaine des servomécanismes. Genève.*
- 403 *Physiker oder Elektroingenieur mit abgeschlossenen Hochschulstudien für Labor- und Aussentätigkeit über Schwingungs- und Erschütterungsmessungen und -Analysen an Hoch- und Tiefbauten. Eintritt nach Vereinbarung. Ausbaufähige Dauerstellung für qualifizierte Bewerber. Ing.-Büro in Stadt der Zentralschweiz.*

Abgemeldete Stellen: 1960: 121.

## Hasler-Signal

AKTIENGESELLSCHAFT  
Bern

sucht zu baldmöglichem Eintritt für Abteilung PRO-  
DUCTRON (Entwicklung von Anlagen für Produktions-  
Überwachung) 105

## Fernmelde-Techniker oder Fernmelde-Ingenieur

Tätigkeitsgebiet: Offerten, Entwicklung der Schaltungen und technischen Unterlagen, Kundenbesuch (In- und Ausland).

Wir bieten: Dauerstelle, Pensionskasse.

Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche erbeten an

Hasler-Signal Aktiengesellschaft, Engehaldenstrasse 18  
Bern



Unser neues

## Hochspannungslaboratorium

steht kurz vor seiner Vollendung. Die Bedienung der anspruchsvollen Ausrüstung, die Bestimmung der manigfaltigen Versuchs- und Prüfanordnungen sowie die Führung des Laborpersonals obliegt einem eigens für diesen Zweck zu schaffenden Team. Die Führung dieses Teams wird der erfahrene Betreuer des bisherigen Labors übernehmen, die Aufgaben seines Assistenten möchten wir einem jüngeren

## dipl. Elektrotechniker

anvertrauen. Bewerber haben Gelegenheit, sich in die vielseitige Hochspannungs-Prüftechnik einzuarbeiten. Interessenten bitten wir, uns unter Kennziffer 326 zu schreiben oder telefonisch mit unserer Personalabteilung eine Besprechung zu vereinbaren (Telephon 051/52 52 00). 126

## Landis & Gyr

Wir suchen als Leiter des Entwicklungs-Laboratoriums unserer Fernsteuerungstechnischen Abteilung einen erfahrenen

## dipl. Elektroingenieur

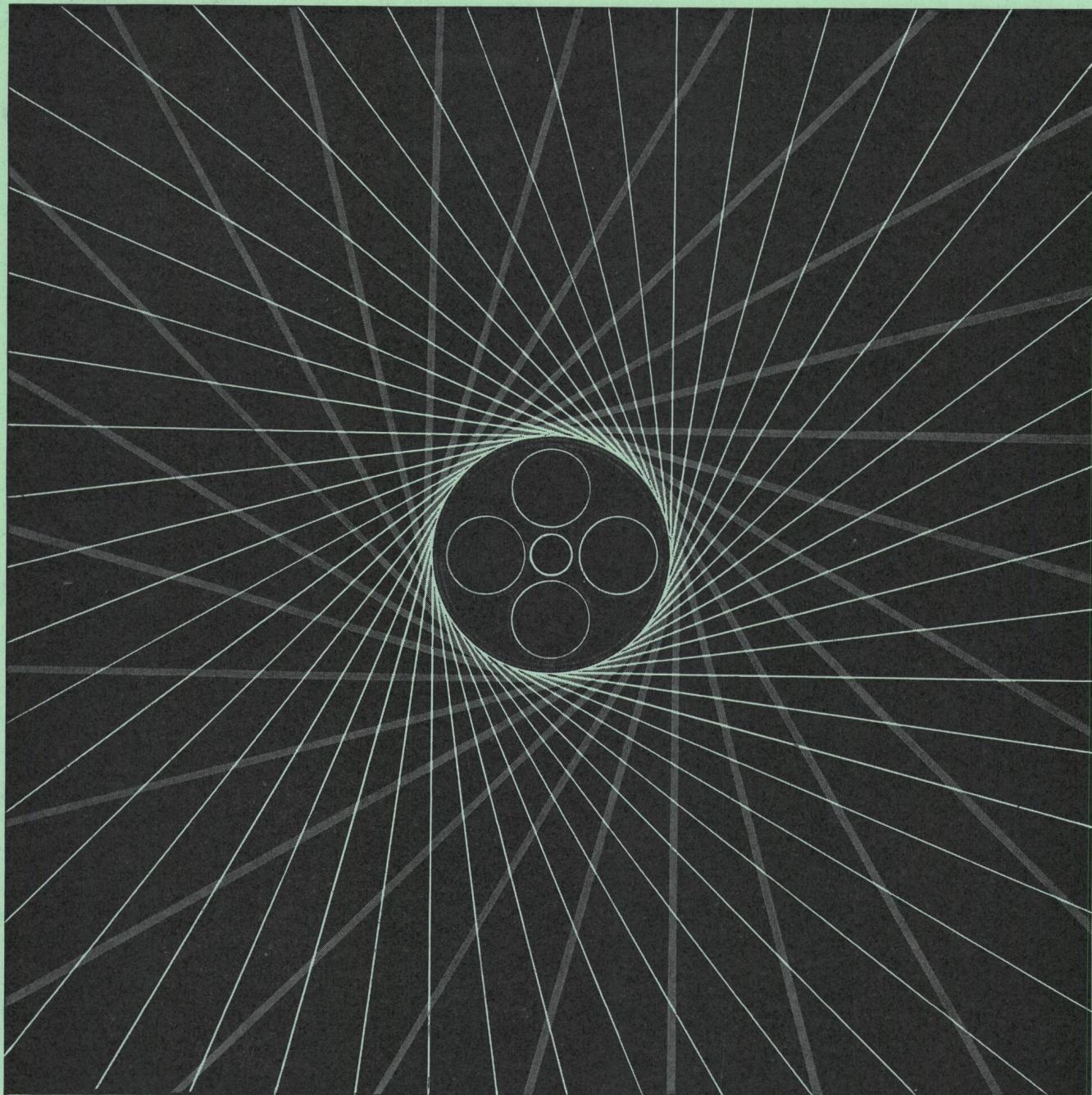
mit guten theoretischen Kenntnissen. Es handelt sich um die Bearbeitung vielseitiger Probleme aus den folgenden Arbeitsgebieten: 128

Tonfrequenz-Sende- und -Empfangsapparate für Netzüberlagerung, Steuerung elektrischer Maschinen, Ausbreitung von Tonfrequenz in elektrischen Netzen, automatische Steuergeräte, Nachrichtentechnik über Leitungen.

Initiativem Herrn mit Vorkenntnissen auf einem der oben erwähnten Gebiete bieten wir verantwortungsvolle Tätigkeit.

Offerten mit Photo, Lebenslauf und Referenzen werden erbeten an die Personalabteilung der

**Landis & Gyr AG Zug**



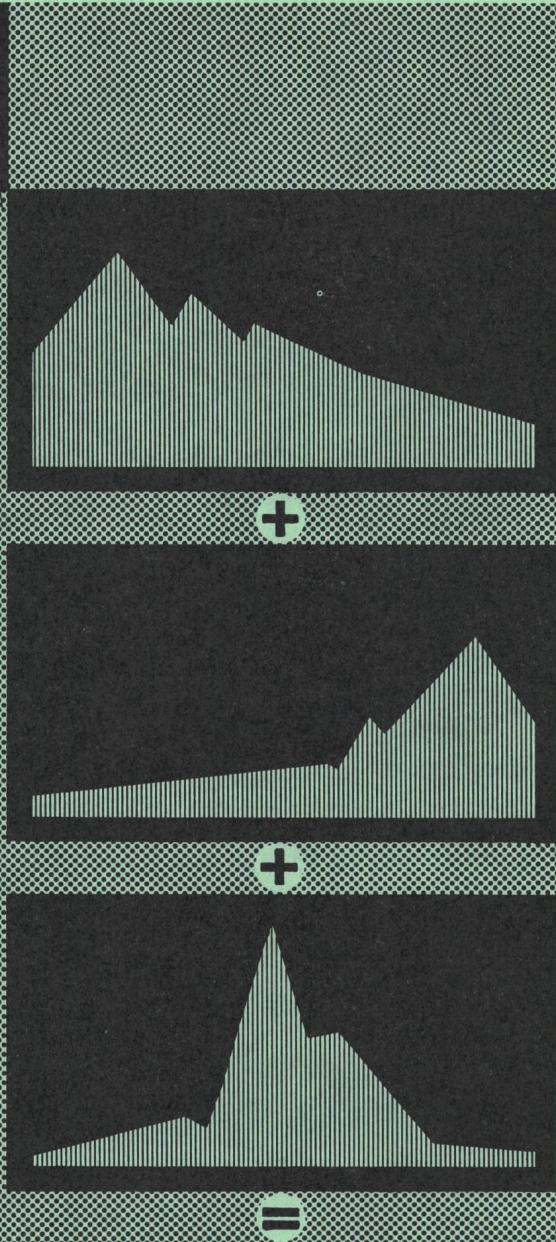
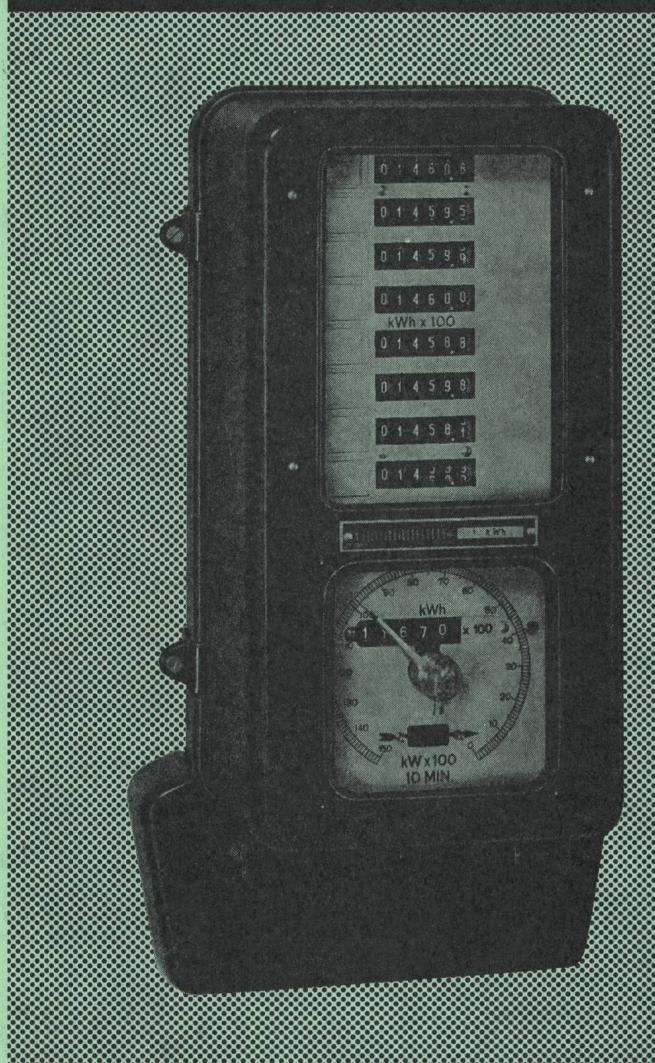
CRÉATION R. BOURQUIN BIENNE

PAPIERBLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL

**CORTAILLOD**

## Summenzähler Type CA



**Zur Summierung  
der Energie mehrerer  
Meßstellen, max.  
8 Empfangsrelais mit  
Kontrollzählwerk**

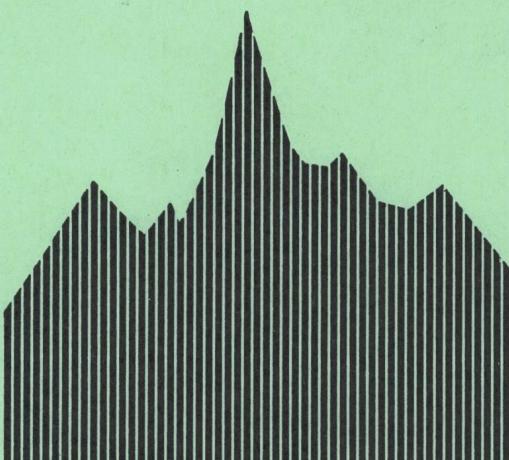
**Tarifeinrichtungen:**

**Zweitarif-, Dreitarif-,  
Maximumzählwerk**

**Weitergabekontaktwerk**

**Summandifferenzzählwer**

In 3179



**LANDIS & GYR AG. ZUG**